

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURECONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

Comité du Patrimoine mondial

Cinquième session

Sydney (Australie) 26-30 octobre 1981

Point 9 de l'Ordre du jour provisoire : Examen de l'état intérimaire des
comptes du Fonds du Patrimoine mondial et adoption d'un budget pour 1982

1. Un état intérimaire des comptes du Fonds du Patrimoine mondial pour la période financière triennale de 1981-1983, établi à la date du 31 août 1981, figure dans l'Annexe A ci-jointe.
2. Cet état des comptes pour le triennium 1981-1983 à la date du 31 août est résumé comme suit:

Récettes (reçues et dues).....	\$1 691 528,97
Dépenses (fonds dépensés et engagés).....	-\$ 662 557,28
<hr/>	
Balance.....	=\$1 028 971,69
Surplus des années précédentes.....	+\$1 653 076,93
Gains sur la liquidation des engagements des années précédentes.....	+\$ 19 020,68
<hr/>	
Surplus au 31 août 1981.....	=\$2 701 069,30
	=====

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

Etat intérimaire des comptes pour la période financière 1981-1983
à la date du 31 août 1981

(Exprimé en dollars des Etats-unis)

	\$	\$
<u>RECETTES</u>		
I. Contributions pour 1981-1983 des Etats parties qui n'ont pas fait la déclaration prévue à l'article 16, alinéa 2 de la Convention (pages 3 et 4)		
A. Contributions reçues	167 864,45	
B. Contributions dues	<u>793 468,55</u>	961 333,00
II. Contributions volontaires reçues des Etats parties qui ont fait la déclaration prévue à l'article 16, alinéa 2 de la Convention (page 5)		
Contributions reçues		463 039,00
III. Autres recettes		
A. Contributions d'autres gouvernements		
Autriche		9 347,25
B. Intérêts perçues et ajustement de taux d'échange		257 809,72
		<u>257 809,72</u>
Total income		1 691 528,97 =====

RECETTES

§

§

Total des recettes..... 1 691 528,97

A DEDUIREDépenses

Personnel local et assistance
temporaire (secrétaires)

109 103,90

Consultants

27 750,00

Sous-contrats

219 747,94

Bourses

97 700,00

Formations diverses

32 491,38

Equipement et fournitures

162 108,54

Divers

13 655,52- 662 557,28

Surplus pour le triennium à la
date de 31 août 1981

= 1 028 971,69

à ajouter:

Surplus des années précédentes

1 653 076,93

Gain sur la liquidation des engagements
des années précédentes19 020,68+ 1 672 097,61

Surplus au 31 août 1981..... = 2 701 069,30

Représenté par:

Actif

Comptes en banque

2 398 622,28

Intérêts dues

36 912,63

Contributions dues des Etats parties

1977-1978 (page 6)

1 082,50

1979-1980 (page 7)

13 661,00

1981-1983 (pages 3-4)

793 468,55808 212,05

Actif total..... 3 243 746,96
=====

à déduire:

Passif

Engagements non liquidés

1979-1980

131 887,05

1981-1983

410 790,61

Passif total..... 542 677,66

Surplus au 31 août 1981..... 2 701 069,30

WORLD HERITAGE FUND

CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES/COMPULSORY CONTRIBUTIONS
au 31 août 1981 / At 31 August 1981

Etats parties	Contributions 1981		Sommes reçues et crédits Paid and Other Credits		Balance due 1981		Contributions 1982		Sommes reçues et crédits Paid and Other Credits		Balance Payable 1982		Contributions 1983		Sommes reçues et crédits Paid and Other Credits		Balance Payable 1983		State Party
	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	US\$	
Afghanistan	199.00	-	9.00	-	190.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Afghanistan
Algérie	2 390.00	-	2 390.00	-	-	2 390.00	2 390.00	-	-	2 390.00	2 390.00	2 390.00	2 390.00	-	2 390.00	-	2 390.00	2 390.00	Algeria
Arabie Saoudite	11 352.00	-	11 352.00	-	-	11 352.00	11 352.00	-	-	11 352.00	11 352.00	11 352.00	11 352.00	-	11 352.00	-	11 352.00	11 352.00	Saudi Arabia
Argentine	15 336.00	-	-	-	15 336.00	15 335.00	15 335.00	-	-	15 335.00	15 335.00	15 335.00	15 335.00	-	15 335.00	-	15 335.00	15 335.00	Argentina
Australie	36 048.00	-	34 988.95	-	1 059.05	36 048.00	36 048.00	-	-	36 048.00	36 048.00	36 048.00	36 048.00	-	36 048.00	-	36 048.00	36 048.00	Australia
Bolivie	199.00	-	-	-	199.00	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Bolivia
Canada	64 528.00	-	-	-	64 528.00	64 528.00	64 528.00	-	-	64 528.00	64 528.00	64 528.00	64 528.00	-	64 528.00	-	64 528.00	64 528.00	Canada
Chili	1 394.00	-	1 394.00	-	-	1 394.00	1 394.00	-	-	1 394.00	1 394.00	1 394.00	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	1 394.00	Chile
Chypre	199.00	-	-	-	199.00	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Cyprus
Costa Rica	399.00	-	-	-	399.00	398.00	398.00	-	-	398.00	398.00	398.00	398.00	-	398.00	-	398.00	398.00	Costa Rica
Côte d'Ivoire	598.00	-	-	-	598.00	597.00	597.00	-	-	597.00	597.00	597.00	597.00	-	597.00	-	597.00	597.00	Ivory Coast
Cuba	2 191.00	-	-	-	2 191.00	2 191.00	2 191.00	-	-	2 191.00	2 191.00	2 191.00	2 191.00	-	2 191.00	-	2 191.00	2 191.00	Cuba
Danemark	14 539.00	-	14 539.00	-	-	14 539.00	14 539.00	-	-	14 539.00	14 539.00	14 539.00	14 539.00	-	14 539.00	-	14 539.00	14 539.00	Denmark
Rép. arabe d'Egypte	1 394.00	-	1 394.00	-	-	1 394.00	1 394.00	-	-	1 394.00	1 394.00	1 394.00	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	1 394.00	Arab Republic of Egypt
Equateur	399.00	-	-	-	399.00	398.00	398.00	-	-	398.00	398.00	398.00	398.00	-	398.00	-	398.00	398.00	Ecuador
Ethiopie	199.00	-	-	-	199.00	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Ethiopia
Ghana	598.00	-	-	-	598.00	597.00	597.00	-	-	597.00	597.00	597.00	597.00	-	597.00	-	597.00	597.00	Ghana
Guatemala	399.00	-	399.00	-	-	398.00	398.00	-	-	398.00	398.00	398.00	398.00	-	398.00	-	398.00	398.00	Guatemala
Guinée	199.00	-	199.00	-	-	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Guinea
Guyane	199.00	-	10.00	-	189.00	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Guyana
Haiti	199.00	-	-	-	199.00	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Haiti
Honduras	199.00	-	-	-	199.00	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	199.00	Honduras
Inde	11 751.00	-	9 728.50	-	2 022.50	11 750.00	11 750.00	-	-	11 750.00	11 750.00	11 750.00	11 750.00	-	11 750.00	-	11 750.00	11 750.00	India
Irak	2 390.00	-	2 390.00	-	-	2 390.00	2 390.00	-	-	2 390.00	2 390.00	2 390.00	2 390.00	-	2 390.00	-	2 390.00	2 390.00	Iraq
Iran	12 747.00	-	-	-	12 747.00	12 746.00	12 746.00	-	-	12 746.00	12 746.00	12 746.00	12 746.00	-	12 746.00	-	12 746.00	12 746.00	Iran
Italie	67 914.00	-	53 066.00	-	14 848.00	67 914.00	67 914.00	-	-	67 914.00	67 914.00	67 914.00	67 913.00	-	67 913.00	-	67 913.00	67 913.00	Italy
Jamahiriya arabe libyenne	4 581.00	-	-	-	4 581.00	4 581.00	4 581.00	-	-	4 581.00	4 581.00	4 581.00	4 580.00	-	4 580.00	-	4 580.00	4 580.00	Libyan Arab Jamahiriya
Jordanie	199.00	-	199.00	-	-	199.00	199.00	-	-	199.00	199.00	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Jordan

..//..

WORLD HERITAGE FUND

CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES/COMPULSORY CONTRIBUTIONS
au 31 août 1981 / At 31 August 1981

Etats parties	Contributions 1981		Sommes reçues et crédits		Balance due 1981		Contributions 1982		Sommes reçues et crédits		Balance Payable 1982		Contributions 1983		Sommes reçues et crédits		Balance Payable 1983		
	\$		\$		\$		\$		\$		\$		\$		\$		\$		
Malie	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Mali
Malte	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Malta
Maroc	996.00	-	996.00	-	996.00	-	996.00	-	996.00	-	996.00	-	995.00	-	995.00	-	995.00	-	Morocco
Mauritanie	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Mauritania
Monaco	199.00	199.00	-	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Monaco
Népal	199.00	199.00	-	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Nepal
Nicaragua	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Nicaragua
Niger	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Niger
Nigeria	3 187.00	1 887.50	1 299.50	-	3 187.00	-	3 187.00	-	3 187.00	-	3 187.00	-	3 186.00	-	3 186.00	-	3 186.00	-	Nigeria
Pakistan	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	1 394.00	-	Pakistan
Panama	399.00	399.00	-	399.00	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	Panama
Pologne	24 497.00	-	24 497.00	-	24 497.00	-	24 497.00	-	24 497.00	-	24 497.00	-	24 496.00	-	24 496.00	-	24 496.00	-	Poland
Portugal	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	3 784.00	-	Portugal
Rép. arabe syrienne	598.00	598.00	-	598.00	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	Syrian Arab Republic
République Centrafricaine	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Central African Republic
Rép. unie de Tanzanie	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	United Republic of Tanzania
Sénégal	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Senegal
Seychelles	199.00	199.00	-	199.00	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Seychelles
Soudan	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Sudan
Sri Lanka	399.00	-	399.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	Sri Lanka
Suisse	20 713.00	20 713.00	-	20 713.00	20 713.00	-	20 713.00	-	20 713.00	-	20 713.00	-	20 712.00	-	20 712.00	-	20 712.00	-	Switzerland
Tunisie	598.00	598.00	-	598.00	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	597.00	-	Tunisia
Yemen Dém. Pop. Rép.	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	199.00	-	Yemen Dem. Pop. Rep.
Yougoslavie	8 166.00	8 166.00	-	8 166.00	8 166.00	-	8 166.00	-	8 166.00	-	8 166.00	-	8 165.00	-	8 165.00	-	8 165.00	-	Yugoslavia
Zaïre	399.00	399.00	-	399.00	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	398.00	-	Zaire
TOTAL	320 456.00	165 415.95	155 040.05	1 393.00	320 443.00	1 393.00	319 050.00	320 434.00	1 055.50	319 378.50	320 434.00	1 055.50	319 378.50	320 434.00	1 055.50	319 378.50	320 434.00	1 055.50	

Contributions volontaires reçues des Etats parties au 31 août 1981

Voluntary Contributions Received from States Parties at 31 August 1981

Etats Parties	States Parties	Sommes reçues/Funds received				Total
		1977-1978	1979-1980	1981-1983	\$	
République fédérale d'Allemagne	Federal Republic of Germany	-	110 788.00	-	-	110 788.00
Chili	Chile	-	1 307.00	-	-	1 307.00
Brésil	Brazil	5 000.00	5 000.00	-	-	10 000.00
Bulgarie	Bulgaria	2 816.00	4 066.00	-	-	6 882.00
Etats unis d'Amérique	United States of America	270 000.00	600 000.00	330 000.00	1 200 000.00	1 200 000.00
France	France	121 344.00	167 560.53	123 280.00	412 184.53	412 184.53
Jamahiriya arabe libyenne	Libyan Arab Jamahiriya	-	4 646.00	-	-	4 646.00
Norvège	Norway	-	12 778.00	9 759.00	22 537.00	22 537.00
République unie de Tanzanie	United Republic of Tanzania	-	-	1 355.00	1 355.00	1 355.00
		399 160.00	907 500.53	463 039.00	1 769 699.53	1 769 699.53

CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES/COMPULSORY CONTRIBUTIONS

Etats parties	Sommes reçues et crédits		Solde dû pour la période au 31 août 1981	
	Contributions 1977-1978	Paid and other crédits	Balance due for the period at 31 August 1981	States Parties
	\$	\$	\$	\$
Algérie	2 163.00	2 163.00	-	Algeria
Arabie Saoudite	2 595.00	2 595.00	-	Saudi Arabia
Argentine	8 868.50	8 868.50	-	Argentina
Australie	32 661.00	32 661.00	-	Australia
Bolivie	433.00	-	433.00	Bolivia
Canada	63 376.00	63 376.00	-	Canada
Chypre	433.00	433.00	-	Cyprus
Costa Rica	433.00	433.00	-	Costa Rica
Egypte (Rép. arabe)	1 730.00	1 730.00	-	Egypt (Arab Rep.)
Equateur	433.00	433.00	-	Ecuador
Ethiopie	433.00	433.00	-	Ethiopia
Ghana	433.00	433.00	-	Ghana
Guatémala	-	-	-	Guatemala
Guyane	433.00	433.00	-	Guyana
Inde	7 462.50	7 462.50	-	India
Irak	2 163.00	2 163.00	-	Iraq
Iran	9 085.00	9 085.00	-	Iran
Italie	35 365.00	35 365.00	-	Italy
Jamahiriya arabe libyenne	-	-	-	Libyan arab Jamahiriya
Jordanie	433.00	433.00	-	Jordan
Mali	433.00	-	433.00	Mali
Malte	-	-	-	Malta
Maroc	1 081.00	1 081.00	-	Morocco
Monaco	-	-	-	Monaco
Népal	216.50	216.50	-	Nepal
Niger	433.00	433.00	-	Niger
Nigéria	2 812.00	2 812.00	-	Nigeria
Pakistan	1 298.00	1 298.00	-	Pakistan
Panama	216.50	216.50	-	Panama
Pologne	30 066.00	30 066.00	-	Poland
Rép. arabe syrienne	433.00	433.00	-	Syrian Arab Republic
Rép. unie de Tanzanie	433.00	433.00	-	United Republic of Tanzania
Sénégal	433.00	433.00	-	Senegal
Soudan	433.00	216.50	216.50	Sudan
Suisse	20 549.00	20 549.00	-	Switzerland
Tunisie	433.00	433.00	-	Tunisia
Yougoslavie	8 219.00	8 219.00	-	Yugoslavia
Zaïre	433.00	433.00	-	Zaire
	236 855.00	235 772.50	1 082.50	
	=====	=====	=====	

1979 - 1980

CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES/COMPULSORY CONTRIBUTIONS

Etats parties	Contributions 1979-1980	Sommes reçues et crédits	Solde dû au 31 août 1981	States Parties
	1979-1980	Paid and other crédits	Balance due at 31 August 1981	
	\$	\$	\$	
Afghanistan	290.00	290.00	-	Afghanistan
Algérie	2 904.00	2 904.00	-	Algeria
Arabie Saoudite	6 679.00	6 679.00	-	Saudi Arabia
Argentine	24 103.00	24 103.00	-	Argentina
Australie	44 140.00	44 140.00	-	Australia
Bolivie	290.00	-	290.00	Bolivia
Canada	87 410.00	87 410.00	-	Canada
Chili	1 307.00	1 307.00	-	Chile
Chypre	290.00	145.00	145.00	Cyprus
Costa Rica	580.00	287.00	293.00	Costa Rica
Danemark	18 295.00	18 295.00	-	Denmark
Rép. arabe d'Egypte	2 323.00	2 323.00	-	Arab Republic of Egypt
Equateur	580.00	580.00	-	Ecuador
Ethiopie	290.00	145.00	145.00	Ethiopia
Ghana	580.00	278.00	302.00	Ghana
Guatemala	580.00	580.00	-	Guatemala
Guinée	290.00	290.00	-	Guinea
Guyane	290.00	290.00	-	Guyana
Haiti	145.00	-	145.00	Haiti
Honduras	290.00	290.00	-	Honduras
Inde	19 456.00	19 456.00	-	India
Irak	2 323.00	2 323.00	-	Iraq
Iran	11 616.00	-	11 616.00	Iran
Italie	97 284.00	97 284.00	-	Italy
Jamahiriya arabe libyenne	4 646.00	4 646.00	-	Libyan Arab Jamahiriya
Jordanie	290.00	290.00	-	Jordan
Mali	290.00	-	290.00	Mali
Malte	290.00	290.00	-	Malta
Maroc	1 452.00	1 452.00	-	Morocco
Monaco	290.00	290.00	-	Monaco
Népal	290.00	290.00	-	Nepal
Nicaragua	145.00	-	145.00	Nicaragua
Niger	290.00	290.00	-	Niger
Nigéria	3 775.00	3 775.00	-	Nigeria
Pakistan	2 032.00	2 032.00	-	Pakistan
Panama	580.00	580.00	-	Panama
Pologne	40 075.00	40 075.00	-	Poland
Rép. arabe syrienne	580.00	580.00	-	Syrian Arab Republic
Rép. unie de Tanzanie	290.00	290.00	-	United Republic of Tanzania
Sénégal	290.00	290.00	-	Senegal
Seychelles	145.00	145.00	-	Seychelles
Soudan	290.00	-	290.00	Sudan
Suisse	27 588.00	27 588.00	-	Switzerland
Tunisie	580.00	580.00	-	Tunisia
Yougoslavie	11 325.00	11 325.00	-	Yugoslavia
Zaïre	580.00	580.00	-	Zaire
	418 448.00	404 787.00	13 661.00	
	=====	=====	=====	